



# SAINTS PETER AND PAUL - EPIPHANY PARISH

71 South 3rd Street Brooklyn, New York 11249  
(718) 388-9576 + Email: saintspeterandpaul@gmail.com

## PARISH CLERGY

**Reverend Jason N. Espinal**  
*Pastor*

**Reverend Carlos J. Borgos**  
*Parochial Vicar*

**Deacon Hugo Morel**  
**Deacon Rigoberto Pabón**  
**Deacon George Vélez**  
*Permanent Deacons*

## PARISH STAFF

**Mrs. Waleska Soto**  
*Parish Secretary*

## RELIGIOUS SISTERS - SSVM

**Mother Altar Purisimo**  
*Director of Religious Education*

\* Sr. Temple  
\* Sr. Gracia

## SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábado en la tarde:      **6:00pm** (Español)

Domingo:                    **10:30am** (Español)  
                                  **12:00pm** (Español)

Sunday:                      **9:00am** (English)

## DAILY MASS SCHEDULE

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes, y Sábado          **9:30am** (Español)

Jueves                        **6:00pm** (Español)

&

Tuesday                      **6:00pm** (English)

Friday                         **6:00pm** (English)

**Office Hours:** Monday: 10:00am - 5:00pm &  
Tuesday — Friday 9:00am to 5:00pm

*The Office is Closed everyday for lunch from 12:30pm-1:30pm*

**XVII SUNDAY IN ORDINARY TIME**

*XVII Domingo del Tiempo Ordinario*

**JULY 30, 2023**

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Lunes / Monday: 10:15am - 11:00am  
**Martes / Tuesday:** **5:00pm - 5:45pm**  
Thursday: 5:00pm - 5:45pm  
Saturday: 4:30pm—5:30pm

### ***First Friday of the Month:***

After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am (*Español*)  
&  
After 6:00pm Mass until 7:00pm (*English*)

## CONFESIONS

Thursday: 5:00pm - 5:45pm  
Saturday: After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am  
4:30pm—5:30pm

### ***First Friday of the Month:***

After 9:30am Mass until 11:00am  
&  
After 6:00pm Mass until 7:00pm

*You can also call the Rectory Office  
and make an appointment with one of the Parish Priests*

## BAPTISMS

Please call the Rectory Office to make an appointment to register your child. For the appointment please bring your child's birth certificate.

The Baptism Preparation Class for Parents and Godparents is only offered on the First Saturday of Every Month.

Baptisms are celebrated in English and Spanish on the Second Saturday of the Month. English Baptism are also celebrated on the Third Sunday of the Month and Spanish Baptism on the Fourth Sunday of the Month.

## WEDDINGS

Couples are asked to please call the Rectory Office and make an appointment with a parish priest at least **Six Months Before the desired Wedding Date.**

## Un mensaje de su Párroco...

Hermanos y Hermanas,

¡Este domingo 30 de julio nuestros jóvenes viajarán a la Jornada Mundial de la Juventud! Una vez más, en su nombre, ¡gracias por todo lo que han hecho para hacer posible esta peregrinación para ellos! Pero, ¿qué es la JMJ? La Jornada Mundial de la Juventud es un encuentro internacional de jóvenes de 16 a 35 años con el Papa. Se lleva a cabo cada dos o tres años en diferentes ciudades de todo el mundo. Tiene una fuerte identidad católica e incluye una celebración de la Misa con el Papa, pero está abierta a todos.

Además de celebrar a los jóvenes, la Jornada Mundial de la Juventud es una “expresión de la Iglesia universal y un poderoso momento de evangelización para el mundo de la juventud”.

Miles y miles de jóvenes se dan cita durante varios días con alojamientos que van desde camping hasta hospedaje en iglesias. Más de 400,000 jóvenes se han registrado oficialmente para asistir y participar en la celebración de la Jornada Mundial de la Juventud 2023 en Lisboa, Portugal.

La JMJ más concurrida fue la de Manila en 1995, con más de 5 millones de asistentes. Después de celebrar la Misa, el Papa Juan Pablo II tuvo que tomar un helicóptero para pasar entre la multitud, intercambiando el papamóvil.

Celebrada por primera vez el Domingo de Ramos en 1986, la celebración internacional de la Jornada Mundial de la Juventud tiene lugar en los meses de verano, aunque no siempre. En 2023, la Jornada Mundial de la Juventud comienza el 1 de agosto y concluye el 6 de agosto de 2023.

La celebración de la JMJ de 2023 en Lisboa estaba prevista originalmente para 2022, aunque el Vaticano pospuso la celebración debido al Covid-19.

El lugar y las fechas de la próxima Jornada Mundial de la Juventud, después de la celebración de 2023 en Lisboa, aún no se han anunciado, aunque hay rumores que la archidiócesis de Seúl, Corea del Sur, ha dicho que quiere organizar la JMJ en 2027, pero para eso tendremos que esperar el anuncio durante la última Misa con el Santo Padre.

Como otras peregrinaciones, la oración antes del viaje es una parte importante de la experiencia. Para encontrar a otros en Cristo, primero debemos llevar a Cristo dentro de nuestro propio corazón. Como anima el Papa Francisco, “¡Llevemos a Jesús en nuestro corazón y llevémoslo a todos aquellos con quienes nos encontramos! ¡En esta hermosa época de nuestras vidas, sigamos adelante y no pospongamos todo el bien que el Espíritu Santo puede realizar en ustedes! Con afecto, bendigo tus sueños y cada paso de tu camino”. El tema de la Jornada Mundial de la Juventud 2023 proviene del Evangelio de Lucas. Después de que el ángel Gabriel le anunciara que daría a luz al Hijo de Dios (la Anunciación), María fue a visitar a su prima Isabel (la Visitación). El Papa Francisco reflexionó,

“María podría haberse centrado en sí misma y en sus propias preocupaciones y temores sobre su nueva condición. En cambio, ella se encomendó completamente a Dios. Sus pensamientos se dirigieron a Elizabeth. Se levantó y salió, al mundo de la vida y el movimiento”. Papa Francisco

Y se fue veloz como peregrina y faro de esperanza. Así, el tema de la JMJ 2023 es “**María se levantó y se fue de prisa**” (Lc 1,39).

María no se volvió hacia adentro sino hacia afuera para encontrarse con su prima Isabel, siguiendo el deseo de Dios para su vida.

“En estos tiempos convulsos, cuando nuestra familia humana, ya probada por el trauma de la pandemia, se ve sacudida por la tragedia de la guerra, María nos muestra a todos nosotros, y especialmente a ustedes, jóvenes como ella, el camino de la proximidad y del encuentro. Espero y creo firmemente que la experiencia que muchos de ustedes vivirán en Lisboa el próximo agosto represente un nuevo comienzo para ustedes, los jóvenes, y, con ustedes, para la humanidad en su conjunto”.

Junto con el tema mariano de la JMJ 2023, la Oración Oficial de la Jornada Mundial de la Juventud pide la intercesión de Nuestra Señora de la Visitación. Los asistentes a la Jornada Mundial de la Juventud o aquellos que se unen a su celebración a través de la oración están invitados a rezar la Oración de los Peregrinos:

Nuestra Señora de la Visitación, tú que partiste presurosa hacia la montaña al encuentro de Isabel, condúcenos también a encontrarnos con todos los que nos esperan para entregarles el Evangelio vivo: ¡Jesucristo, Hijo tuyo y Señor nuestro! Iremos con prisa, sin distracciones ni demoras, pero con prontitud y alegría. Iremos en paz, porque el que toma a Cristo toma la paz, y el bien hacer es el mejor bienestar. Nuestra Señora de la Visitación, con tu inspiración, esta Jornada Mundial de la Juventud será la celebración mutua del Cristo que tomamos, como lo hiciste una vez Tú. Que sea un tiempo de testimonio y de compartir, de confraternización y de acción de gracias, cada uno buscando a los demás que siempre esperan. Contigo seguiremos en este camino de encuentro, para que nuestro mundo también se reúna, en fraternidad, justicia y paz. ¡Ayúdanos, Nuestra Señora de la Visitación, a llevar a Cristo a todos, obedeciendo al Padre, en el amor del Espíritu!

## A message from your Pastor...

Brothers and Sisters,

This Sunday, July 30th our Young Parishioners will be traveling to World Youth Day! Once again, on their behalf, thank you for all that you have done to make this pilgrimage possible for them! But what is WYD? World Youth Day is an international gathering of young people, ages 16 to 35, with the Pope. It takes place every two to three years in different cities all over the globe. It has a strong Catholic identity and includes a celebration of Mass with the Pope, but it's open to all.

In addition to celebrating young people, World Youth Day is an “expression of the universal Church and a powerful moment of evangelization for the world of youth.”

Thousands and thousands of young people gather together for several days with accommodations ranging from camping to lodging in churches. More than 400,000 young people have officially registered to attend and take part in the 2023 International World Youth Day celebration in Lisbon, Portugal.

The most highly-attended WYD was in Manila in 1995, with more than 5 million people in attendance. After celebrating Mass, Pope John Paul II had to take a helicopter to get through the crowds, trading in the popemobile.

First celebrated on Palm Sunday in 1986, the international World Youth Day celebration takes place in the summer months though not always. In 2023, World Youth Day begins on August 1 and concludes on August 6, 2023.

The 2023 WYD celebration in Lisbon was originally planned for 2022, though the Vatican postponed the celebration due to Covid-19.

The location and dates of the next World Youth Day, following the 2023 celebration in Lisbon, have yet to be announced, though the archdiocese of Seoul, South Korea, has said they want to host WYD in 2027. However, we'll have to wait to hear the announcement at the last Mass with the Holy Father.

Like other pilgrimages, prayer before the journey is an important part of the experience. To encounter others in Christ, we must first carry Christ within our own hearts. As Pope Francis encourages, “Let us carry Jesus within our hearts, and bring him to all those whom we meet! In this beautiful season of your lives, press ahead and do not postpone all the good that the Holy Spirit can accomplish in you! With affection, I bless your dreams and every step of your journey.” The 2023 World Youth Day theme comes from the Gospel of Luke. After the Angel Gabriel announced to her that she would bear the Son of God (the Annunciation), Mary went to visit her cousin Elizabeth (the Visitation). Pope Francis reflected,

“Mary could have focused on herself and her own worries and fears about her new condition. Instead, she entrusted herself completely to God. Her thoughts turned to Elizabeth. She got up and went forth, into the world of life and movement.” Pope Francis

And she went quickly as a pilgrim and a beacon of hope. Thus, **the 2023 WYD theme is “Mary arose and went with haste” (Lk 1:39).**

Mary did not turn inward but outward to encounter her cousin Elizabeth, following God’s desire for her life.

“In these troubling times, when our human family, already tested by the trauma of the pandemic, is racked by the tragedy of war, Mary shows to all of us, and especially to you, young people like herself, the path of proximity and encounter. I hope and I firmly believe that the experience many of you will have in Lisbon next August will represent a new beginning for you, the young, and – with you – for humanity as a whole.”

In tandem with the Marian theme of the 2023 WYD, the Official Prayer for World Youth Day calls on the intercession of Our Lady of the Visitation. Those attending World Youth Day or those joining in its celebration through prayer are invited to pray the Pilgrims’ Prayer below.

Our Lady of the Visitation, you who left in haste towards the mountain to meet Elizabeth, lead us also to meet all those who await us to deliver them the living Gospel: Jesus Christ, your Son and our Lord! We will go in a hurry, with no distraction or delay, but with readiness and joy. We will go peacefully, because those who take Christ take peace, and well-doing is the best well-being. Our Lady of the Visitation, with your inspiration, this

World Youth Day will be the mutual celebration of the Christ we take, as You once did. Make it a time of testimony and sharing, fraternization, and giving thanks, each of us looking for the others who always wait. With you, we will continue on this path of gathering, so that our world will gather as well, in fraternity, justice and peace. Help us, Our Lady of the Visitation, to bring Christ to everyone, obeying the Father, in the love of the Spirit!

## Last Sunday's Collection

Sunday, July 16th - \$2,433.00



Prayerfully consider increasing your Sunday offering!  
¡Por favor considere aumentar su ofrenda Dominical!



## Religious Education 2023-2024 Registration Now Available!

Registration is now available for all  
current and incoming students!

Time for Early Registration is over...The donation is now \$50

Where: The Parish Office — 71 South 3rd Street

Dates: Tuesday - Friday

Times: 10:30am - 12:30pm & 2:00pm - 5:00pm

## LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS / ANOINTING OF THE SICK

*Si hay un enfermo que quiera recibir la Santa Unción,  
favor de llamar a la oficina parroquial para hacer una cita para  
que un sacerdote visite la persona.*

     +     +     +     +     +     +     +



*If anyone is sick and would like to receive the Anointing of the Sick,  
please call the Rectory office to make an appointment so that a  
Priest will visit the sick.*



## Annual Catholic Appeal 2023

DIOCESE OF BROOKLYN

# Nuestra Meta Our Goal

# \$23,056

! Juntos  
llegaremos a  
la meta !



Por lo tanto, estas son nuestras figuras actuales:

Solamente **25** personas han participado

De ese grupo pequeño tenemos un total de **\$7,975.00**

**¡ Nos falta \$15,081.00 para cumplir con nuestra meta!**

Recuerden esto: el que siembra con mezquindad, cosechará también con mezquindad; el que siembra en abundancia, cosechará también en abundancia. Cada cual dé según el dictamen de su corazón, no de mala gana ni forzado, pues: Dios ama al que da con alegría. Y poderoso es Dios para colmaros de toda gracia a fin de que teniendo, siempre y en todo, todo lo necesario, tengáis aún sobrante para toda obra buena. 2 Cor 9:6-8

These are our current figures:

So far, only **25** participants

From that small group, we have raised **\$7,975.00**

**We still need \$15,081.00 to reach our goal!**

Remember this: Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work. 2 Cor 9: 6-8



# Diocesan Eucharistic Revival Avivamiento Eucarístico Diocesano

SAT | OCT 7 | 9AM

SAVE THE DATE! - ¡GUARDE LA FECHA!

MAIMONIDES PARK, CONEY ISLAND

**MASS & EUCHARISTIC PROCESSION**

MISA Y PROCESIÓN EUCARÍSTICA

**CONFessions & HOLY ROSARY**

CONFESIONES Y SANTO ROSARIO

**CONFERENCES ABOUT THE EUCHARIST**

CHARLAS SOBRE LA EUCARISTÍA

**BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT**

BENDICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO



As part of the Eucharistic Revival in our Country, the Diocese of Brooklyn will be hosting this major Diocesan event in Maimonides Park, which is the baseball stadium in Coney Island. The flyer above provides information on the kinds of things happening on that day! Please save the date! I hope many of you are able to attend.

Como parte del Avivamiento Eucarístico en nuestro País, la Diócesis de Brooklyn será la anfitriona de este importante evento Diocesano en Maimonides Park, que es el estadio de béisbol en Coney Island. ¡El folleto de arriba proporciona información sobre el tipo de cosas que suceden ese día! ¡Guarde la fecha! Espero que muchos de ustedes puedan asistir.

